

caractères, dans du bois, par des insectes appelés *ghuna*. C'est pourquoi on appelle proverbialement caractères *ghuna* un ouvrage accidentel qui a l'air d'un produit de l'art. C'est ainsi qu'on lit dans le *Ratnavali*, livre de médecine :

अवैद्य जीविनां सिद्धिः स्याद् घुणाक्षवत् क्वचित्

Une cure opérée sur les vivants par un ignorant peut avoir lieu quelquefois, de même que l'écriture des insectes.

SLOKA 168.

भौटानां वक्त्रे

M. Wilson cite le voyage des Lamas, en 1712, ainsi que MM. Moorcroft, Hamilton et Fraser, pour montrer qu'on pourrait avec raison appliquer le nom des *Bauttas* aux montagnards qui habitent le côté septentrional de l'Himâlaya. (*As. Res.* XV, 48.) Si cependant, comme il le remarque (*ibid.*), Kalhana a eu l'intention d'amener Lalitâditya dans le Boutan propre, ce roi aurait, à l'est du Kaçmîr, atteint un pays qui, situé en grande partie entre le 27° et le 28° degré de latitude septentrionale, est, au nord, séparé du Tibet par l'Himâlaya, et dont les frontières sont : au sud, la province du Bengale; à l'est, une région inconnue située au nord d'Assam; et à l'ouest, la contrée de Kyrant, soumise au Nepal (Hamilton, *E. Ind. Gazeteer*, art. Bootan). M. Lassen croit que *Bautta* pourrait être *Ladakh*. (Voyez *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, II, 1, s. 29.)

आसधिज्योति

Le mot *âuchadhi* ou *âuchadha* signifie *herbe médicinale*, et aussi *métal*. Nilakantha, scoliaste du *Mahâbhârat*, dit que l'herbe principale pour laquelle la Terre a été traitée en faveur du mont Himavat était *ज्योतिष्मता djyôticlmata*, une plante lumineuse.

Les poètes Hindous en font fréquemment mention; ainsi Kalidasa, dans son chant intitulé : *Umôtpati*, la naissance de Umâ, dit :

वनेचरणां वनितासखानां दरीगृहोत्सङ्गनिषक्तभासः ।

भवन्ति यत्रौषधयो रजन्यामतैलपूरः सुस्तप्रदीपाः ॥ १० ॥

10. Là (dans l'Himâlaya), les herbes dont la lumière s'attache aux flancs de la demeure que forment les cavernes, servent de lampes pendant la nuit, sans